

**ŁÓDZKIE****ŁODZER****OGŁOSZENIA. ANZEIGER.**

Środa dnia (29 Stycznia) 10 Lutego

Mittwoch, den (29. Januar) 10. Februar

**1864.****N<sup>o</sup> 12.****1864.**

Redakcyja i Expedycyja przy ulicy Piotrkowskiej pod Nr. 279 — Abonament w Łodzi: rocznie Złp. 20, półrocznie Złp. 10, kwartalnie Złp. 5.

Redaction und Expedition Petrifauer Straße No. 279. — Abonnement in Łódź: jährlich 20 fl., halbjährlich 10 fl., vierteljährlich 5 fl.

Abonament i Inserata przyjmują: w Warszawie A. Liefeldt, ulica Daniłowiczowska Nr. 495. w Kaliszu: J. Mittwoch. — Inserata: od wiersza groszy 10.

Abonnement und Anzeigen für unsere Zeitung nehmen an: in Warschau A. Liefeldt, Daniłowiczower Straße 495. — In Kalisch J. Mittwoch. — Inserate: die Zeile 10 Groschen.

W Imieniu Najjaśniejszego

**Aleksandra II.,**Cesarza Wszech Roscji, Króla Polskiego  
etc. etc. etc.

Namiestnik Królestwa

(Dokończenie.)

3) **Naczelnicy** Wojenni jako Władze pośrednicze pomiędzy wojskiem i mieszkańcami, obowiązani są z jednej strony czuwać aby rekwiizycje wojskowe do Władz miejscowych zaspakajane były niezwłocznie i bez wymówki, z drugiej zaś, mieć szczególne staranie, by od wojska nie postępowano zbyt wygórnymi i zbytecznymi wymaganiami i żeby w ogólności mieszkańcy spokojni nie podlegali wcale żadnym nieskom i pokrzywdzeniu.

4) Niezależnie od tego, porucza się szczególnie troskliwości Naczelników Wojennych, zastanianie ludności włościańskiej nie tylko od nadużyć i gwałtów powstańczych band, lecz też i od wszelkiego rodzaju nieprawnych wymagań i jawnych niesprawiedliwości, jakich włościanie doświadczali niekiedy od niektórych Urzędników, Obywateli, Dzierżawców i t. p.

Artykuł 13.

Naczelnicy Wojenni zajmując się wyłącznie Wojennopolicyjnym Zarządem w oznaczonym każdemu z nich obszarze, mogą mieć osobisty udział w działaniach wojennych, jedynie w razach koniecznej i nieuniknionej potrzeby, przyczem jednak obowiązani są tak urządzać się, aby w biegu interesów policyjnych nie wynikało z tego najmniejsza zamieszanie lub zwłoka.

W razie potrzeby niezwłocznego użycia siły wojskowej, Naczelnicy wojenni wydają w tej mierze natychmiastowe rozporządzenia, na zasadzie oddzielnej instrukcji Namiestnika.

W instrukcyi tej oznaczają się po szczególe stosunki Naczelników Wojennych z Dowódcami różnych oddziałów wojskowych, z Strażą pograniczną i Komentami żandarmów

Artykuł 14.

Oprócz wyżej rzeczonych Naczelników Wojennych, podległym jest Jenerałowi Poliemajstrowi Ober-Polciemajster miasta Warszawy, ze wszystkimi Urzędnikami Polcji miejskiej.

Im Namen Seiner Majestät

**Alexanders II.**Kaisers aller Reussen, Königs von Polen  
u. u. u.

Der Statthalter des Königreiches

(Schluß.)

3) **Als Vermittler** zwischen dem Militär und den Einwohnern, sind die Kriegs-Chefs verpflichtet, einerseits darauf zu achten, daß die Forderungen des Militärs an die Ortsbehörden schnellig und ohne Ausreden erfüllt würden, andererseits aber besonders darauf zu sehen, daß von Seiten des Militärs keine übermäßigen Forderungen gestellt, und überhaupt die ruhigen Bewohner durchaus keinem Drucke und keinem Unrecht ausgesetzt würden.

4) Unabhängig hiervon wird der besondern Sorgfalt der Kriegs-Chefs anempfohlen, die Landbevölkerung nicht nur vor Mißhandlungen und Gewaltthaten der Auführerbanden zu beschützen, sondern auch vor jeder Art unrechtmäßiger Forderungen und offener Ungerechtigkeiten, wie sie die Landleute von manchen Beamten, Gutbesitzern, Pächtern und Vergleichen zu erdulden hatten.

Artikel 13.

Ausschließlich mit der militärischen Verwaltung in dem einem jeden angewiesenen Bezirke beschäftigt, können die Kriegs-Chefs nur in Fällen der äußersten und unabwendbaren Nothwendigkeit persönlichen Antheil an militärischen Expeditionen nehmen, wobei sie sich jedoch so einzurichten haben, daß dadurch in den Polizei-Angelegenheiten nicht die geringste Störung oder Verzögerung entsteht.

In Fällen, wo die militärische Macht unverzüglich angewendet werden muß, treffen die Kriegs-Chefs hierin sofort ihre Anordnungen auf Grund der besondern Instruktion vom Statthalter.

In dieser Instruktion sind die Beziehungen der Kriegs-Chefs zu den Befehlshabern der verschiedenen Militär-Abtheilungen, zu der Grenzbewachung und zu den Gensdarmen Kommando's ausführlich angegeben.

Artikel 14.

Außer den oben erwähnten Kriegs-Chefs ist dem General-Polizeimeister der Oberpolizeimeister der Stadt Warschau mit allen Beamten der städtischen Polizei untergeordnet.

Również Jenerał-Policmajstra podlegają pod względem policyjnym Naczelnicy Wojennych dróg żelaznych St. Petersburgskiej, Wiedeńskiej i Bydgoskiej.

#### Artykuł 15.

Wydatki na utrzymanie Wojenno-Policyjnego Zarządu w Królestwie według etatów zatwierdzonych przez Namiestnika podniesione być mają do funduszu zostającego w rozporządzeniu Rady Administracyjnej, jako też z kontrybucji powstałego.

#### Artykuł 16.

Wojenno-Policyjny Zarząd Gubernji Augustowskiej, nie podlega władzy Jenerał-Policmajstra, dopóki Gubernja ta pod względem policyjnym, zostaje w czasowym zawiadywaniu Dowódcy Wojsk Wileńskiego Okręgu wojennego.

#### Artykuł 17.

W miarę uspokojenia kraju i ukrócenia buntowniczych działań, gwałtów i nieporządków ze strony burzycieli, moc obowiązująca wyżej oznaczonych przepisów wywołanych ostateczną koniecznością, stopniowo iędzie zlagadzana, a z zupełnym powrotem ogólnej spokojności i bezpieczeństwa, Zarząd Wojenno-Policyjny w Królestwie zniesiony zostanie.

#### Artykuł 18.

Wprowadzenie w wykonanie niniejszego postanowienia, porucza się Jenerał-Policmajstrowi i Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych w czem do kogo należy.

Działo się w Warszawie d. 15 (27) Grudnia 1863r.

Namiestnik

Jenerał-Adjutant Hr. **Berg.**

### Ogłoszenia policyjne.

Policmajster miasta Łodzi. Komunikuje dla wiadomości mieszkańcom rozporządzenie Naczelnika Wojennego oddziału Kaliskiego.

Łomaczenie z Rossyjskiego.

Kopia odezwy przyboocznej Kancellaryi do spraw stanu wojennego z dnia 4 (16) Grudnia 1863 r. Nr. 6864 do Naczelnika wojennego oddziału Kaliskiego.

Z rozkazu JW. Namiestnika i Główno-dowodzącego wojskami w Królestwie Polskiem w dniu 4 (16) Grudnia r. z. podana do wiadomości przez Dziennik Powszechny i Warszawską Gazetę Policyjną co następuje:

Obywatele ziemscy, dzierżawcy i zarządzający majątkami, jak również i ich familie czasowo obecnie przebywający w m. Warszawie, obowiązani są w przeciągu dni 7 od daty powyższej wyjechać do tych Powiatów w których stale zamieszkują.

Wyżej wspomnianym obywatelom zabrania się wyjeżdżać z Powiatów bez pozwolenia miejscowych Naczelników wojennych, którzy pod osobistą odpowiedzialnością decydują wyjazdy tym tylko osobom, które zasługują na zaufanie i tylko dla przyczyn bardzo ważnych.

Niewyjeżdżający w zakreślonym terminie, podlegają pieniężnej karze, w przeciągu pierwszych 3 dni po terminie rs. 10, za każdy dzień od osoby, a za 4-y dzień i następne po rs. 25 od osoby.

Przybooczna kancellarya zgodnie do rozkazu JW. Jenerał Adjutanta Hr. Berga zawiadamia o tem JW. Pana, celem wydania stosownego rozporządzenia, aby wszyscy miejscowi Naczelnicy Wojenni powierzonego JW. Panu oddziału, ściśle wykonywali to co w 2 ustępie niniejszego

Stenfo sind dem General-Polizeimeister die Kriegs-Chefs der Eisenbahnen: der Petersburger, Wiener und Bromberger, in polizeilicher Hinsicht untergeordnet.

#### Artikel 15.

Die Ausgaben zum Unterhalte der militärisch-polizeilichen Verwaltung im Königreiche, nach den vom Statthalter bekräftigten Etats, sollen aus die zur Verfügung des Administration-Rathes stehenden Fonds, und aus die Kontributions-Gelder bezogen werden.

#### Artikel 16.

Die militärisch-polizeiliche Verwaltung des Gubernium Augustów gehört nicht zum Amte des General-Polizeimeisters, so lange dieses Gubernium, in polizeilicher Hinsicht, unter zeitweiliger Verwaltung des Militär-Befehlshabers des Witnaer Militärbezirkes steht.

#### Artikel 17.

In dem Maße wie die Beruhigung des Landes und die Unterdrückung der revolutionären Handlungen, der Gewaltthaten und Unordnungen von Seiten der Aufständischen fortschreitet, wird die Wirksamkeit der oben bestimmten, durch die äußerste Nothwendigkeit hervorgerufenen Verordnungen stufenweise gemildert werden, und mit der völligen Wiederherstellung der allgemeinen Ruhe und Sicherheit wird die militärisch-polizeiliche Verwaltung im Königreiche aufhören.

#### Artikel 18.

Die Ausführung dieser Bestimmung wird dem General-Polizeimeister und der Kommission des Innern, inwiefern es einen jeden betrifft, anempfohlen.

Geschehen in Warschau den (15.) 27. Dezember 1863.

Der Statthalter

General-Adjutant: Graf **Berg.**

### Polizeiliche Bekanntmachungen.

Der Polizeimeister der Stadt Łódź bringt hiermit die Verordnung des Kriegs-Chefs der Kaiserlicher Abtheilung zur Kenntniß der Einwohner.

Uebersetzung aus dem Russischen.

Aufruf der Kanzlei für Angelegenheiten des Kriegs-Zustandes vom 4. (16.) Dezember No. 6864 an den Kriegs-Chef der Kaiserlicher Abtheilung.

Auf Befehl Sr. Cz. des Statthalters und Oberbefehlshabers der Truppen im Königreiche Polen vom 4. (16.) Dezember v. J. ist im „Dziennik Powszechny“ und der Warschauer Polizei-Zeitung veröffentlicht geworden, was folgt:

Die Gutsbesitzer, Pächter und Verwalter, wie auch deren Familien, welche sich gegenwärtig zeitweilig in der Stadt Warschau aufhalten, sind verpflichtet binnen 7 Tagen nach dem Datum dieser Bekanntmachung in diejenigen Kreise sich zu begeben, in welchen sie für beständig wohnen.

Den oben erwähnten Personen ist es nicht gestattet, sich aus ihren Kreisen ohne Erlaubniß der betreffenden Kriegs-Chefs zu entfernen, da dieselben bei persönlicher Verantwortlichkeit nur denjenigen Personen zu reisen erlauben, welche Vertrauen verdienen, und diesen nur wegen sehr wichtiger Ursachen.

Wer in der bestimmten Zeit nicht abreist, unterliegt einer Geldstrafe: während der ersten drei Tage, für jede Person 10 Rub. Silb., für den 4. und jeden folgenden Tag von 25 Rub. Silb. für die Person.

In Uebereinstimmung mit dem Befehle Sr. Cz. des General-Adjutanten Grafen Berg, benachrichtigt die Kanzlei G. Cz. hiervon, damit Sie eine Verordnung erlassen, daß alle örtlichen Kriegs-Chefs der G. Cz. anvertrauten Abtheilung dasjenige genau erfüllen, was Ihnen im 2 Satze dieser Verordnung zur

rozporządzenia włożono na nich obowiązek; o czem pro-  
szę zaraz wydać Im stosowne rozkazy.

Za zgodność Sztabs-Kapitan: Alexandrowicz.

Za zgodność tłumaczenia Sekretarz Powiatu:

Wyrzykowski.

Tłumaczenie z Języka Rossyjskiego.

Kopia rozporządzenia Naczelnika wojennego oddziału  
kaliskiego z dnia 9 Grudnia (n. s.) 1863 r. Nr. 7151 do  
Naczelnika wojennego powiatu Łęczyckiego.

Rozporządzeniem mojem z d. 1 Listopada (n. s.) r. z.  
za Nr. 7464 polecone było wszystkim rannych Polskich  
huntowników po wyleczeniu ich, dostawić do najbliższych  
Naczelników wojennych.

Obecnie okazało się, że pozostawiony u obywatela  
Jana Osińskiego za jego poręczeniem ranny Powstaniec  
po przyjsciu do zdrowia zbiegł.

Jakkolwiek za niewykonanie poręczenia, obywatel  
Osiński powinien być sądzony w całej surowości wojen-  
nego prawa, lecz bacząc na jego chorobliwy stan zdrowia  
ograniczyłem się na wysierzeniu kary pieniężnej w kwote  
rs. 500.

Proszę oznajmić o tem wszystkim mieszkańcom po-  
wierzonych W. Panu Powiatu, z tem nadmienieniem, że  
jeżeli w przyszłości podobny przykład będzie miał miej-  
sce, to winny oprócz zapłacenia kontrybucyi pieniężnej,  
będzie oddany pod Sąd Wojenny.

Za zgodność świadczy, Sztabs-Kapitan:

Alexandrowicz.

Za zgodność tłumaczenia; Sekretarz Powiatu:

Wyrzykowski.

W instrukcyi dla właścicieli domów ogłoszonej w Nr. 6  
„Gazety Łódzkiej“ powiedziano iż właściciele domów na  
każde 4 domy jednego stróża utrzymywać winni, który  
porą nocną ma być pomocą Policji celem utrzymania  
porządku w mieście.

Obecnie W. Naczelnik Wojenny w Łodzi, okolicy  
i Powiatu Sieradzkiego za moim wstawiennictwem do-  
zwolił, ażeby dla ulgi mieszkanców 1 stróż na 10 domów  
był zaprowadzony, z zastrzeżeniem aby stróż taki był  
prowadzenia dobrego, zawsze trzeźwy i zasługujący na  
zaufanie.

w Łodzi d. (27 Stycznia) 8 Lutego 1864r.

POLICMAJSTER MIASTA ŁODZI:

Major Kaliński.

Magistrat Miasta Łodzi

Wedle świeżo otrzymanego kwitaryusza wskazana  
jest do poboru kassie miejskiej tutéjszej składka szkolna  
za rok 1863; zawiadamiając o tem p. obywateli i miesz-  
kańców tutéjszego miasta; Magistrat wzywa, aby składkę  
tę natychmiastowo do kassy miejskiej wnieśli, po upływie  
bowiem dni 8. od daty dzisiajszej egzekucya do zalegają-  
cych zaregulowana zostanie z stopniowaniem.

w Łodzi d. (28 Stycznia) 9 Lutego 1864r.

Prezydent: A. Rosicki.

Sekretarz: Bednarzewski.

### OGŁOSZENIE.

W dniu wczorajszym przed kościołem Ewangelickim  
znaleziono zostały dwa stare łańcuchy w worek zapako-  
wane — które przez właściciela za udowodnieniem  
i zwrotem kosztu niniejszego ogłoszenia mogą być ode-  
brane z Zarządu tutéjszej policji.

Łódź, d. 6. Lutego 1864.

Pflicht gemacht wird; worüber ich ersuche, Ihnen sogleich ent-  
sprechende Befehle zu ertheilen.

Für die Uebereinstimmung, Stabs-Kapitan:

Alexandrowicz.

Für Uebereinstimmung der Uebersetzung,  
Sekretär des Kreises: Wyrzykowski.

Uebersetzung aus dem Russischen.

Kopie der Verordnung des Kriegs-Chefs der Kaiserlichen Abthei-  
lung vom 9. Dezember (n. St.) 1863, No. 7151 an den Kriegs-  
Chef des Łęczycker Kreises.

Durch die Verordnung vom 1. November (n. St.) des v. J.,  
No. 7464 war bestimmt worden, daß alle verwundeten polnischen  
Aussländischen, nach ihrer Wiederherstellung an die nächsten  
Kriegs-Chefs abgestellt werden sollen.

Gegenwärtig hat sich erwiesen, daß der bei dem Gutsbesitzer  
Johann Osiński, gegen Bürgschaft desselben, zurückgelassene ver-  
wundete Insurgent, nach seiner Genesung entlaufen ist.

Obgleich Osiński, wegen Nichterfüllung der Bürgschaft nach  
aller Strenge der Kriegsgesetze verurtheilt werden sollte, habe ich  
in Berücksichtigung seines kränklichen Gesundheitszustandes mich  
darauf beschränkt, ihm eine Geldstrafe von 500 Rub. Silb. auf-  
zuerlegen.

Ich bitte, dieses allen Einwohnern des Civ. Wohlgeboren  
anvertrauten Kreises bekannt zu machen, mit der Bemerkung, daß  
wenn in Zukunft ein ähnlicher Fall stattfindet, der Schuldige  
außer Zahlung einer Geldkontribution dem Kriegsgerichte über-  
geben wird.

Die Uebereinstimmung bescheinigt,

Stabs-Kapitan: Alexandrowicz.

Für Uebereinstimmung der Uebersetzung:

Sekretär des Kreises Wyrzykowski.

In der in Nr. 6 des „Łódzker Anzeiger“ veröffentlichten In-  
struktion für die Hausbesitzer heißt es: daß die Hausbesitzer ver-  
pflichtet sind, auf je 4 Häuser einen Wächter zu halten, welchen  
des Nachts der Polizei zur Erhaltung der Ordnung in der Stadt  
beihilflich sein soll.

Auf meine Verwendung hat der Kriegs-Chef der Stadt Łódź  
und Umgegend und des Sieradzer Kreises gestattet, daß zur Erleich-  
terung der Einwohnern nur auf je 4 Häuser ein Nachtwächter ge-  
halten werde; jedoch mit der Bemerkung, daß ein solcher Wächter  
von guter Aufführung, stets nüchtern und vertrauenswürdig sei.

Łódź, den (27. Januar) 8. Februar 1864.

Der Polizeimeister der Stadt Łódź:

Major Kaliński.

Der Magistrat der Stadt Łódź

Mit dem eben eingetroffenen Quittungsbuche hat die hiesige  
Stadtkasse Befehl erhalten, das Schulgeld für das Jahr 1863  
einzuziehen. Indem dieses den hiesigen Bürgern und Einwohnern  
bekannt gemacht wird, fordert der Magistrat auf, diese Steuer so-  
fort in der Stadtkasse zu entrichten; denn nach Verlauf von 8 Ta-  
gen vom Datum dieser Bekanntmachung, wird gegen die im Rück-  
stande befindlichen eine stufenweise gesteigerte Exekution eingeleitet  
werden.

Łódź, den (28. Januar) 9. Februar 1864.

Präsident: A. Rosicki.

Sekretär: Bednarzewski.

### Bekanntmachung.

Am gestrigen Tage sind bei der evangelischen Kirche zwei alte,  
in einen Sack eingepackte, eiserne Ketten gefunden worden. Der  
Eigentümer kann dieselben gegen Beweis seines Eigenthumsrech-  
tes und Erlegung der Insertionskosten im hiesigen Polizei-  
Bureau abnehmen.

Łódź, den 6. Februar 1864.

## Inserata

Jeżeliby się kto zatrudniał reparacją kaloszy gutta-perkowych, raczy podać swój adres do redakcyi pisma niniejszego.

Koszule zwyczajne mocne od złp. 6, Koszule webowe od złp. 12, półkoszulki płócienne od złp. 2 gr. 10 jako też i kołnierzyki, gatki i t. p. są każdego czasu do nabycia u **W. Elsner** przy ulicy Piotrkowskiej Nr. 18

Na folwarku Widzew, przymują się jeszcze obstacki na cjeleta tegoroczne, tak czystej, jako i półkwi hollenderskiej.

Blizsze wiadomości udzieli zarządzający **P. Białyński**.

Do wynajęcia każdego czasu: przy ulicy Głównej Nr. 1254 pół domu, składające się z dwóch górnych pokoi i jednego dolnego.

**Karol Ritter.**

Północna-Strasze Nr. 298 ist ein Haus mit Hintergebäuden, am Wasser gelegen, aus freier Hand zu verkaufen. Näheres bei **G. Lorenz,**

Petrikauer Strasze Nr. 258.

Petrikauer Strasze Nr. 699 im Hause des Emil Sabuscha ist von Georgi d. S. eine Wohnung zu vermieten, und Mittags-Strasze Nr. 495 eine Ober- und eine Vorderstube. Näheres bei der Familie **Liesner,** Petrikauer Strasze Nr. 252.

Sofort zu vermieten: an der Główna- (Haupt-) Strasze Nr. 1254, ein halbes Haus, bestehend aus zwei oberen und einer unteren Stube.

**Karl Ritter.**

Wschodnia-Strasze Nr. 1419 ist ein Vorder- und ein Hinterhaus zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt **Joseph Sekel.**

Zu vermieten:

Ein Geschäfts-Lokal mit Wohnung und engl. Küche.

Eine Parterre-Wohnung von 3 Zimmern " "

2 Oberstuden mit Kachel-Ofen

2 engl. Drehrollen nebst Wohnung (auch zu verkaufen).

**Carl W. Bauch.**

Kurze Strasze Nr. 1347 ist ein Haus in gutem Zustande zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt **August Diebig.**

7 Häuser in gutem Zustande sind sofort zu verkaufen.

**Friedrich Stark.**

Konstantiner Strasze Nr. 314 ist ein Haus in gutem Zustande zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt **Gotthelf Ephant.**

Petrikauer Strasze Nr. 268, gegenüber der Tabakfabrik ist ein massives Vorderhaus mit Hintergebäude sofort zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt der Eigenthümer **Gustav Sperling.**

## Injerate.

Sehr haltbare Arbeits-Hemden von 6 fl. an, feine Ober-Hemden von 12 fl. an, leinene Vork-Hemden pro Stück 2 fl. 10 gr.; ferner Herren-Kragen, Unterzieh-Hosen u. s. w. sind stets zu haben bei **W. Elsner,** Petrikauer-Str. Nr. 18.

Zu verkaufen: Am geeignetsten für Schlosser und Schmiede, eine Drehbank, Blasbalg, Sperrhorn, Schraubstöcke, Hämmer u. dgl. beim Schlossermeister **Carl Frenzel**

in Zdunskawola, Sieradzer-Strasze Nr. 77.

Einem geehrten in- und auswärtigen Publikum zeige ich hiermit ergebenst an, daß fertige, gestempelte Gewichte bei mir zu haben sind. Der Einsatz 8 fl., ein Pfundstück 3 fl. 15 gr.; wie auch sonst fertige messingene- und Bronze-Arbeiten, nämlich Bahriß-Bier-Mähne, Plattenisen, Leuchter, sowie auch gute haltbare Schlitten-Glocken.

**F. Heller,** Gelbgießer-Meister.

Mulczanska-Strasze Nr. 858 beim Hospital.

Zeit sechs Jahren in hiesiger Stadt als Seiden-Färber etablirt, ist es mir gelungen das Zutragen eines geehrten Publikums in hohem Grade zu erwerben, und erlaube ich mir hiermit anzuzeigen, daß ich wie bisher Seide, Seidenstoffe, Band, Baumwoll- und Schafwollstoffe aller Art zum Färben und Bedrucken annehme; wobei ich bemerke, daß Aufträge nur in meiner Wohnung angenommen werden und gegen jeden ein gedruckter Zettel verabreicht wird.

Meine Färberei befindet sich noch immer Drucker-Strasze Nr. 299.

**Job. Matz,** Seidenfärber.

**A. Schuck,** Piano-Forte-Bauer empfiehlt sich einem geehrten Publikum zum Repariren und Stimmen von Piano-Forte, sowie sonstiger Reparaturen aller musikalischen Instrumente.

Bestellungen beliebe man in der Buch- und Musikalienhandlung des Hrn. J. Arndt, oder in meiner Wohnung Petrikauer Strasze Nr. 744 abzugeben.

Petrikauer Strasze Nr. 620 werden Haaraarbeiten, Blumen- und Gewürz-Arbeiten verfertigt; auch werden daselbst gegen bescheidene Vergütung junge Mädchen unterrichtet.

**Wittve Sachs.**

Ein Waisenknabe im Alter von 10 bis 12 Jahren, von guter Erziehung, findet ein dauerndes Unterkommen bei **W. Elsner,** Petrikauer-Str. Nr. 18.

Wer sich mit Reparaturen der Gutta-Percha-Galochen beschäftigt, wird ersucht, seine Adresse in der Redaktion dieses Blattes niederzulegen.

Auf dem Vorwerke Widzew, werden noch Bestellungen auf diesjährige Kälber aufgenommen, sowohl rein Holländ. wie Halb-Blut Race.

Näheres bei dem Inspektor Herrn v. Białyński.

Das an der Petrikauer Strasze Nr. 271, gegenüber der Post belegene Haus ist sofort zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt der Eigenthümer

**Anton Weszkowski.**